

平成2年 9/25 (1990年) No.791 発行:東京都豊島区 編集:企画部広報課 〒170 豊島区東池袋1-18-1 ☎981-1111 <毎月5・15・25日発行>



10月1日 国勢調査

みんなの未来を 考えるために

10月1日、全国一斉に国勢調査が行われます。この調査は、大正9年から5年ごとに行われ、今回は15回目になります。国勢調査は、日本に住んでいるすべての方(外国人を含む)を対象となり、全国で1億2千400万人、豊島区で27万2千500人に及ぶと見込まれています。今回の調査の特色

- ①人口の高齢化が急速に進む中で、その実態をとらえ、高齢者の就業状況や世帯の構成、居住状況などを明らかにします。
- ②就業者の産業構成や職業構成の変化を明らかにします。
- ③近年における人口移動の実態および通勤・通学の状況を明らかにします。
- ④国際化の進展に伴う外国人居住者の就業状況などを明らかにします。
- ⑤今回は国際的にみても、国際連合が提唱する1990年世界人口・住宅センサス(統計調査)の一環として実施するもので、世界の近い国・地域で人口センサスの実施が見込まれています。これら各国の統計と比べることによって、日本の姿をより明らかにすることとしています。

この調査は、住民基本台帳などの届出に関係なく、10月1日現在、ふだん住んでいる人すべてを、ふだん住んでいる場所(世帯ごと)に調査します。「ふだん住んでいる人」とは10月1日現在すでに3か月以上住んでいる人、または3か月以上上住むことになっている人を含みます。

(1)調査事項

- 世帯員の一人ひとりについて氏名、男女の別、出生の年月、配偶者の有無など15項目。
- 世帯について
 - 世帯員の数、世帯の種類、住居の種類、居住室数など7項目
- (2)調査票の記入方法
 - 調査票は、マークシート方式になっておりますので、記入の際には次のことに注意してください。
 - 記入には必ず黒鉛筆を使用してください。
 - 調査票は機械にかけますので汚したり、折ったり、丸めたりしないでください。

総務庁長官に任命された国勢調査員

指定統計第1号
秘 国勢調査調査票
平成2年10月1日 総務庁統計局
(記入の際には、「調査票の記入の仕方」を参照してください。)

この調査票は、統計以外には使用しませんから、おまますを記入してください。

1 氏名及び男女の別
・ふだん住んでいる人をしるすに書いてください。
1 豊島太郎 男 女

2 世帯主との続き柄
・世帯主との続き柄は、兄弟姉妹の続き柄は兄弟姉妹に含めます。
・世帯主の配偶者の父兄・祖父・兄弟姉妹はそれぞれ父兄・祖父・兄弟姉妹に含めます。

3 出生の年月
・該当する元号について記入したうえで、年及び月を書いてください。
・生まれた年のマーク欄は、下の例のように記入してください。
(例) 7年9月1日 12年2月1日 20年1月1日

4 配偶者の有無
・届出の有無に関係なく記入してください。

5 国籍
・外国の場合は、国名も書いてください。

6 5年前(昭和60年10月1日)にはどこに住んでいましたか
・昭和60年10月1日以後に生まれた人については、記入する必要はありません。
・他の区・市町村の場合は、その区・市町村(12大都市の場合は区名まで)を記入してください。
・12大都市とは、東京都(区名)、横浜市、川崎市、名古屋市、京都市、大阪市、神戸市、広島市、福岡市、仙台市をいいます。

東京 台東

(1) 世帯員の数
・世帯員全員の数を書いてください。 4人 2人 2人

(2) 家計の収入の種類
・生計を維持するための世帯全体の収入について記入してください。

(3) 住居の種類

- ### 今回の調査は22項目です
- ①氏名
 - ②男女の別
 - ③出生の年月
 - ④世帯主との続き柄
 - ⑤配偶者の有無
 - ⑥国籍
 - ⑦5年前の住居の所在地
 - ⑧在学、卒業など教育の状況
 - ⑨就業状況
 - ⑩所属の事業所の名称および事業の種類
 - ⑪仕事の種類
 - ⑫勤めか自営かの別
 - ⑬従業地又は通学地
 - ⑭従業地又は通学地までの利用交通手段
 - ⑮通勤・通学時間
 - ⑯世帯の種類
 - ⑰世帯員の数
 - ⑱家計の収入の種類
 - ⑲住居の種類
 - ⑳居住室の数
 - ㉑住宅の床面積
 - ㉒住宅の建て方

調査の調査員が、9月23日から30日の間に、各世帯を訪問し、調査票を配布します。その後、10月1日から7日にかけて、再び調査員が調査票をいただきにかがいますので、それまでに記入を済ませておいてください。調査票は固く守られます。調査票に記入されたことがら、統計を作る目的にだけ使用され、課税など他の目的に使用したり、他に漏らしたりすることとは、法律で禁止されていますので、おりのままを正確にご記入ください。

▽病院の入院患者は？
すでに3か月以上入院している人は、入院先の病院で、入院して3か月にならない人は自宅で調査します。

▽家の建て替えのため仮住まいしている場合は？
10月1日現在仮住まいしているところで調査します。

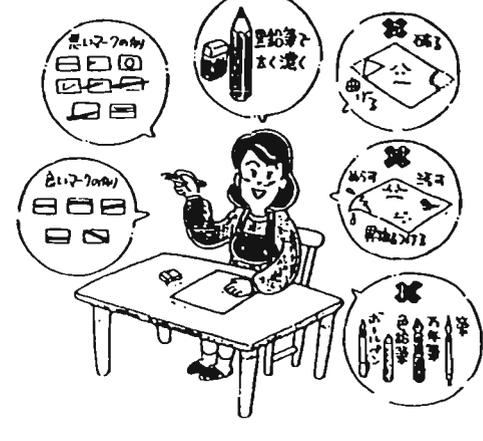
▽10月1日現在まだ病院に入院している新生児は？
母親が調査されるところで調査します。

▽2か所に住居を持っている人は？
寝泊まりする日数の多いほうで調査します。

※なお、調査票の提出は、「調査票の記入の仕方」を用い、セロハンテープなどで封をして調査員に渡していただいても結構です。この場合は、区の職員が封することになっております。

10月1日、国勢調査に、みなさんのご理解、ご協力をお願いします。

◇詳細：区民部管理課統計調査係内線242517



インフルエンザ 予防接種のお知らせ

今年もインフルエンザの流行期をひかえ、予防接種を実施します。昨年と同様に保育園、幼稚園児（3歳以上）は、医療機関で受ける個別接種方式で、小・中学校の児童生徒は、学校などで実施する集団接種方式で実施します。園や学校を通じて「お知らせ」を配布します。

●個別接種について
 ◇日程・会場：下表のとおり
 ◇対象：3歳以上の方
 ◇対象：熱のある方、心臓病・肝臓病などの疾病のある方、卵アレルギーの方、妊娠している方

●集団接種について
 ◇日程・会場：下表のとおり
 ◇対象：3歳以上の方
 ◇対象：熱のある方、心臓病・肝臓病などの疾病のある方、卵アレルギーの方、妊娠している方

福祉まちづくり シンボルマーク決定!

応募いただいた約400点の作品の中から、厳正な審査の結果、次の作品をシンボルマークとして、決定しました。

●作者：遠藤克也さん
 （山形県在住）

●作品の主旨：豊島区（TOSHIMA）の「T」と福祉（WELFARE）の「W」を組み合わせてデザインし、区民が互いに協力し、まちづくりに励む姿を表現。

このシンボルマークは、福祉環境整備の済んだ施設に標示するほか、ポスター・パンフレット等に幅広く使用します。

（応募いただいた方、全員に福祉のまちづくりのシンボルマークをデザインしたテレホンカードをお送りします（10月下旬発送予定）ご協力ありがとうございます）
 問い合わせ先：豊島区福祉課 電話2141



シンボルマーク

予測される関東直下型地震に備え、防災について考えてみましょう。

10月18日（木）午前9時～午後3時30分集合：8時50分 区役所正門玄関（見学先：池袋防災館（消火訓練など）、備蓄倉庫）

ほか◇費用：無料（昼食は用意します）◇定員：20名（申込み多数の場合は抽選）◇その他：見学会終了後約1時間、参加者と区側で懇談会◇申込み・詳細：10月9日（火）午後5時までに電話で応募係内線2141

区民葬儀料金表(この表には、消費税は含まれていません。)

1 葬儀祭壇料金 (元年4月現在)	
A	199,000 円
B	103,000 円
C	84,000 円
2 墓石運送料金 (元年4月現在)	
普通車	7,900 円
宮型特別車	14,100 円
宮型指定車	19,400 円
3 火葬料金 (元年4月現在)	
最上等	37,800 円
上等	28,300 円
中等	7,500 円
4 遺骨収納容器代 (元年4月現在)	
おとむ用	2号一式 9,400 円
	3号一式 8,500 円
子ども用	6号一式 2,000 円

区では、葬儀が割安な料金で行えるよう、特別区民葬儀運営協議会で指定された区内13葬祭業者と協議し、左表のように料金を定めています。

区民葬儀券の発行は、区役所または各出張所で取り扱っています（夜間の場合は、区役所地下直道室で取り扱います）。利用される方は、印鑑、死亡診断書（または埋火葬許可書）をお持ちください。

◇詳細：区民施設係内線241

接種する方	接種する場所	接種する日	料金
3歳以上の幼稚園児・保育園児	区内実施医療機関	平成2年10月12日～平成3年1月31日 (診療時間内)	無料
小・中学校児童生徒で集団接種もれの方		平成2年11月1日～平成3年1月31日 (診療時間内)	無料
3歳以上の一般幼児	池袋保健所 長崎保健所	平成2年10月12日～平成3年1月31日 (診療時間内)	有料
おとな(15歳以上の方)		10月29日(月) 11月5日(月) 12月3日(月) (受付) 午後1時30分～2時30分	有料

接種は2回受ける必要があります。(接種は1～4週間)
 接種を受けるときは、体温を計って、印鑑をおもちください。

お知らせ

豊島区役所
☎981-1111

原爆被爆者の方へお見舞金

◇対象者：被爆者健康手帳をお持ちで、平成2年8月1日現在豊島区に住所を有する方
 ◇金額：2万円
 ◇期間：10月1日～12月31日
 ◇受取方法：対象の方は、印鑑と被爆者健康手帳およびお送りした通知書を持って期間内に福祉課窓口でお受取りください。なお、対象の方で通知書が届かない方も、期間内に印鑑と被爆者健康手帳を持って窓口へおいでください。

女性史を学ぶ講演会

「豊島に生きる女性たち」

◇日時：午後2時～4時
 ◇場所：3歳児程度以上のお子さんをお預りします。事前にお申込みください。申込み・詳細：婦人係内線2743

日	講演者	会場
10月2日	地域女性史を学ぶグループ「日時計」	勤労会館 第2会議室
9日	「豊島女性史を学ぶ会」	郷土資料館
16日	兼司が谷というまち	勤労会館 第2会議室
23日	官教館を導いて	前島都子氏 日直道館
30日	池袋モンパルナスと暮らしたところ	勤労会館 第4会議室
11月6日	アトリエ村の女性たち	山本八千代氏 勤労会館 第3会議室
13日	社会事業に生きる	鈴木ふみ氏
20日	女性職員として、地域のリーダーとして	稲谷あや子氏

70歳以上の方へ 10月から新しいシルバーパスをご利用ください。

新しいパス（青色）は、もうお持ちですか？10月から古いパス（赤色）は使えません。

◇詳細：高齢者支援係内線2636

健康教室

「糖尿病と上手につきあうために」

日	内容
10月5日(日)	・糖尿病といわれてどうしていますか？ ・糖尿病とはどんな病気？
10月12日(日)	・なにをどれだけ食べたら良いの？ ・安心して食べられる料理（実習・試食） ・糖尿病とじょうずにつきあうために

◇時間：午後1時30分～3時30分

「健康教室」

「糖尿病と上手につきあうために」

◇会場：長崎保健所栄養室
 ◇検査：教室受講者の中で希望される方に実費（300円）で血糖検査します（10月5日のみ）◇申込み・詳細：長崎保健所予防課・☎981-1191

第3回ふれあいの食品・環境衛生相談のお知らせ

ご存じですか？毎年多くの食中毒が家庭内で起こっていること。その原因、予防法について説明・展示、その他食品添加物、飲料水、害虫などの展示も行います。また、パーマ、クリニング、銭湯、飲食物など生活衛生についての日頃の疑問について保健所と業界の相談員がお答えします。

10月5日（日）午前11時～午後3時 有楽町線千川駅3番出口
 ◇費用：無料◇共催：豊島区前島食品・環境衛生協会◇詳細：長崎保健所衛生課☎981-1191

青色申告のすすめ

税務署では、10月1日～11月15日を青色申告の普及期間としています。

◇青色申告とは
 毎日の収入や支出などを帳簿に記載し、その帳簿に基づいて正確に所得金額を計算し、正しい申告をする制度です。青色申告には多くの特典があります。その主なものは、①青色申告控除②事業専従者給与の経費算入③欠損金の繰越控除等です。

●個人事業者の多くの方が青色申告をされています

記載することによって、事業の収支内容がよくわかり、経営の改善や合理化に役立つという利点もあるため、青色申告をする人は毎年増えています。豊島区では、営業者の80%以上の方が青色申告をされています。

●記載方法は
 初めの方でもわかりやすい簡易帳簿を記載すればよいことになっていきます。

●青色申告の手続きは、「青色申告承認申請書」を青色申告しようとする年の3月15日まで（新たに事業を始めたときは、始めた日から2か月以内）に税務署へ提出することになっています。

◇詳細：豊島区税務所第一部門指導担当☎2171内線263

東京都市計画局建築指導部

10月24日、25日 午前9時～午後4時15分 渋谷区幡ヶ谷区民会館
 ◇対象：屋外広告物を営む方◇費用：3千800円◇定員：20名（先着順）◇申込み：東京都都市計画局建築指導部庶務課◇申込み受付：10月1日～5日◇詳細・申込書配布：土木部管理第一係内線2915

街づくり・家づくり相談所

豊島区街づくり公社では、皆さんの地区を巡回して、街づくり、家づくりについて、いろいろな相談に応じています。今月は次の場所で行いますので、お気軽におでかけください。

9月29日（出）午後1時～5時
 第9出張所会議室◇相談員：一級建築士◇費用：無料
 当公社（区役所分庁舎B館1階）は、平日および第2・4以外の日も午後5時15分まで開いています◇詳細：当公社事業課内線2882

第9回ふれあいの食品・環境衛生相談

今年も会場を上野公園に変更して、盛大に開催します。

10月6日（出）7日（日）午前10時～午後5時 都立上野恩賜公園
 ◇内容：ふるさと市（産直コーナー、区市町村コーナー）先着順に無料配布③緑の相談コーナー④植木市期間中、庭木や鉢花等の育て方、手入れ方法等について相談をお受けします（現物持参可）◇詳細：緑化推進係内線2958

指名競争入札参加資格申請書の受付について

平成3・4年度の物品買入れ等、指名競争入札参加資格申請書の受付を行います。

◇期間：10月18日～31日（土・日曜日を除く）◇時間：午前9時30分～午後4時（11時30分～午後1時までは除く）◇受付会場：区民センター5階音楽室
 ◇申請書様式：東京都財務局指定用紙（東京都庁内用紙販売所☎212-6984で販売中）および豊島区指定用紙（10月1日から契約係に配付）◇詳細：契約係内線228517

赤十字者家庭看護士講習会

10月15・17・19・22・24・26日の6日間 午後1時30分～4時30分 日本赤十字社東京都支部（千代田区丸の内3の5の1）◇対象：講習会全日程を欠席・遅刻・早退なく参加できる18歳以上の方◇内容：救急処置のおとしりの看護・おとしりに起りやすい病気と看護の高齢期の理解・おとしりの心と体等◇費用：無料◇定員：20名◇申込み・詳細：日本赤十字社東京都支部普及課☎212-6746

献血の協力ください

移動献血車9月の予定
 ◇日赤西武献血ルーム：28・30日◇三洋証券池袋支店：26日◇東武池袋駅：28日◇池袋駅東口：25・28日◇サンシャイン60地下道前：29・30日◇詳細：東京都駒込赤十字血液センター☎940-5611

区民植木市

10月3日（木）5日（土）午前10時～午後6時 中池袋公園（東池袋1の16の1）◇内容：①園

区内の道路(交通)騒音について

区内の主要な道路からの騒音を定期的に測定していますが、昭和62年度からの3年間に行った測定結果は、下表のとおりです。幹線道路の多くで環境基準が達成されていません。

区では、これらのうち特に騒音被害の著しい道路について、関係機関に改善の申入れをしています。

◇詳細：公害対策課調査係内線2835

区名	区道	測定地点	昼間(7:00-19:00)	夜間(21:00-24:00)
白鳥通り	⑦	栗原町バス通り	53	40
川崎・首都高	⑧	栗原町	61	52
目白通り(坂7)	⑨	折戸通り	64	50
目白通り(坂7)	⑩	藤野通り	65	53
補助7号	⑪	池袋西通り	50	40
春日通り	⑫	西池袋通り	65	50
新目白通り	⑬	空堀通り	58	48
山手通り(北)	⑭	明治通り(北)	60	50
山手通り(南)	⑮	明治通り(南)	60	50

○で囲まれている数値は環境基準超過。単位：ホン

貸付料等

入院したときにかかる費用の支払いが困難な方に「看護料資金」「一般入院資金」をお貸しします。

◇申込み資格：次のいずれにも該当する方①収入が区で定められた基準以下であること②世帯主であること③3か月前から区内に居住していること④返済が確定していること

実であること⑤連帯保証人がたてられること(看護料資金は不要の場合もあります)

●看護料資金
◇対象：65歳以上の方または心身障害者の方で、付添看護料の支払いが困難な方(加入している保険によつてはお貸しできないこともあります)

●一般入院資金
◇対象：差額ベッド、眼内レ

昨年末に開催された「区民でつくる第九演奏会」。学習院創立百周年記念会館をうすめた聴衆の拍手は今も耳に残っている。

しかし、「歓喜の歌」の感動を真に実感できるのは、半年以上「第九演習」で頑張った合唱団員に対し、楽聖ベートーベンから贈られる特権であろう。

さらに、その喜びを増幅させてくれたもの。それは、団員相互の心のハーモニーであった。第九合唱団は解散しても、みんなで歌い続けようじゃないか、自然に声が上がります。輪が広がっていった。そして、今年5月に誕生したのが、この豊島混声合唱団である。

練習は、第九の時の練習日と同じく毎週木曜日の夜。「木曜



歌の翼に心を乗せて

豊島混声合唱団



練習風景

日になると歌わずにはいられない仲間ばかりですから」と代表の服部尊雄さんは笑う。

合唱指導者の人選にも迷いはなかった。半年間熱心に第九の指導をしてくださった松本幸二さん(二期会)に依頼したところ、快諾を得ることができた。

「松本先生の人柄に負うところが極めて大きい」という。現在約80名の団員は、10月2日に、区民センター文化ホールで開く、初めての演奏発表会に向けて、「早春賦」・「ハレルヤ」などの練習に取り組んでいる。

この発表会が終わると全員で今年度の区民第九合唱団へ合流する予定。やはり第九には、それぞれ特別の思いがある。という今年の「区民でつくる第九演奏会」は、12月24日、池袋西口の東京芸術劇場大ホールを舞台に開催される。自分たちの手でつくりあげる感動に限りはない。

巡回教育相談のお知らせ

地域における教育相談の充実を推進するため、各児童館を巡回し、お子さんの教育上の悩みことなどの相談に応じています。

◇日程・場所等：左表のとおり
◇相談の内容：しつけ、就学・進学・学習上の悩みこと、親・友だち・先生との関係、遊び・言葉、その他学校・家庭でのお子さんの教育について◇詳細：教育センター教育相談部 917-7440

午前9時30分～正午

10月の巡回教育相談

日	時間	場所	担当
1	月	長崎第2	栗原第1
2	火	千早	栗原第1
3	水	栗原第2	栗原第1
4	木	高松	栗原第1
5	金	西池袋	栗原第1
6	土	西池袋	栗原第1
7	日	西池袋	栗原第1
8	月	西池袋	栗原第1
9	火	西池袋	栗原第1
10	水	西池袋	栗原第1
11	木	西池袋	栗原第1
12	金	西池袋	栗原第1
13	土	西池袋	栗原第1
14	日	西池袋	栗原第1
15	月	西池袋	栗原第1
16	火	西池袋	栗原第1
17	水	西池袋	栗原第1
18	木	西池袋	栗原第1
19	金	西池袋	栗原第1
20	土	西池袋	栗原第1
21	日	西池袋	栗原第1
22	月	西池袋	栗原第1
23	火	西池袋	栗原第1
24	水	西池袋	栗原第1
25	木	西池袋	栗原第1
26	金	西池袋	栗原第1
27	土	西池袋	栗原第1
28	日	西池袋	栗原第1
29	月	西池袋	栗原第1
30	火	西池袋	栗原第1
31	水	西池袋	栗原第1

10月 保健所カレンダー

○受付時間は下記の()の時間です

項目	日	時間
乳児健康診査(4カ月児)	2, 16日	(1:00-2:00)
乳児健康診査(2年6月生まれの方)	16, 23日	(1:30-2:30)
1歳6カ月児健康診査(元年4月生まれの方)	5, 12日	(9:00-10:00)
3歳児健康診査(元年9月生まれの方)	9日	(9:00-10:00)
3歳児健康診査(2年9月生まれの方)	9, 23日	(1:00-2:00)
3歳児心理相談	9日	(9:00-10:00)
3歳児歯科健康診査(2年9月生まれの方)	9, 23日	(1:00-2:00)
歯科衛生相談(3歳未満の方)	4, 11, 18, 25日	(9:00-10:30)
産婦健康診査	2, 16日	(1:00-2:00)
乳幼児健康診査に伴う田舎の結核検診	2, 16日	(1:00-2:00)
ツベルクリン反応検査(満4歳未満)	2, 16日	(1:00-2:00)
結核予防接種(BCG)	4, 18日	(1:00-2:00)
風疹抗体検査	3, 17日	(9:00-10:30)
一般健康相談(健康診断日)	田舎水曜日(9:00-10:30)	田舎月曜日(9:00-10:30)
一般健康相談(健康診断)の翌月曜日	田舎月曜日(9:00-10:30)	田舎月曜日(9:00-10:30)
成人病相談	3, 24日	(1:00-2:30)
成人歯科相談	31日	(1:00-2:30)
心の相談	12, 26日	(1:00-2:30)
健康相談	1, 15日	(1:00-2:30)
健康講座	15日	(1:00-1:30)
田舎学級	5, 12, 19, 26日	(1:00-3:30)
健康体操教室	田舎月曜日	(10:00-11:30)
酒害相談	3, 17日	(1:30-2:30)
老人心の相談	9日	(1:30-3:30)
胃がん検診	3, 17, 24, 31日	(9:00-)
住民健診	17, 31日	(1:00-3:00)
アイ・ケア	田舎火, 水, 金曜日	(事前にご相談ください)
エイズ電話相談	9:00-12:00, 1:00-5:00	(土曜の午後、閉庁時を除く)

母子健康相談10月の日程

日	時間	場所
2日	午前9時30分～10時30分	栗原児童館
8日	午後1時30分～2時30分	池袋保健所
15日	午後1時30分～2時30分	第十出張所
16日	午前9時30分～10時30分	高田児童館
17日	午前9時30分～10時30分	西池袋児童館
19日	午前9時30分～10時30分	池袋第一児童館
23日	午前9時30分～10時30分	南大塚児童館
23日	午前9時30分～10時30分	池袋本町児童館
2日	午後1時30分～2時30分	南長崎第二区民集会所
3日	午後1時30分～2時30分	第九出張所
11日	午前9時30分～10時30分	南長崎第二児童館
15日	午後1時30分～2時30分	長崎保健所
17日	午前9時30分～10時30分	栗原第二児童館

いばき大市民社会福祉会
新しい羽根募金
共同募金
10月1日～12月31日

10月6日(出)、11月21日(休) 午後1時30分

10月1日(出)、11月19日(休) 午後1時30分

日	内容
11月7日	雪の社頭(雪かき八幡宮の神歌)
11月14日	飛騨の宿(飛騨家と天明)
11月21日	天明の結婚(舞台所と京風文化)
12月5日	旅歌の夕日(天明の結婚と天明の著作)
12月12日	飛騨の宿(飛騨の宿と天明の著作)
12月19日	和歌江の港(飛騨の宿と天明の著作)
1月9日	鎌倉歌謡(天明の鎌倉歌謡)
1月16日	天明の忠誠(天明の鎌倉歌謡を土壁に就)

カラオケ教室
10月6日(出)、11月21日(休) 午後1時30分

老人大学教育講座
9月26日(休)、27日(休)、28日(休)
午前9時～午後4時30分
◇内容：左表のとおり
◇定員：25名(先着順)◇費用：無
◇講師：舟茂俊雄氏◇費用：無

老人大学教育講座
10月22日、29日、11月5日の月曜日
午前10時30分～正午
◇講師：小泉孝子氏◇費用：無
◇定員：25名(先着順)◇持ち物：ボールペンまたは筆ペン◇申込み：9月26日から直接当館窓口に

浴室の休室について
トイレ等補修工事のため、9月25日(休)～11月1日(休)まで休室です。

老人大学教育講座
9月26日(休)、27日(休)、28日(休)
午前9時～午後4時30分
◇内容：左表のとおり
◇定員：25名(先着順)◇費用：無
◇講師：舟茂俊雄氏◇費用：無

老人大学教育講座
10月22日、29日、11月5日の月曜日
午前10時30分～正午
◇講師：小泉孝子氏◇費用：無
◇定員：25名(先着順)◇持ち物：ボールペンまたは筆ペン◇申込み：9月26日から直接当館窓口に

浴室の休室について
トイレ等補修工事のため、9月25日(休)～11月1日(休)まで休室です。

老人福祉センター
9月26日(休)、27日(休)、28日(休)
午前9時～午後4時30分
◇内容：左表のとおり
◇定員：25名(先着順)◇費用：無
◇講師：舟茂俊雄氏◇費用：無

老人大学教育講座
10月22日、29日、11月5日の月曜日
午前10時30分～正午
◇講師：小泉孝子氏◇費用：無
◇定員：25名(先着順)◇持ち物：ボールペンまたは筆ペン◇申込み：9月26日から直接当館窓口に

浴室の休室について
トイレ等補修工事のため、9月25日(休)～11月1日(休)まで休室です。

東池袋ことぶきの家
10月11日、18日、24日の木曜日
午後1時30分～3時
◇講師：松倉淑人氏◇費用：100円(教材費)
◇定員：25名(先着順)◇申込み：9月26日から費用を添えて直接当館へ

日	午前	午後	作品展
1日(月曜日)	オセロ大会(午前10時～演習室) 手作りのひととき(午前10時30分～ロビー) 一人50円、先着50人分まで用意してあります。60歳未満の方もどうぞ	ピヤード大会(午後1時～ロビー) 手作りのひととき(午後2時～ロビー)	1日～3日
2日(火曜日)	舞台発表(午前10時～集会所)	舞台発表(午後1時～集会所)	午前10時～午後4時 ロビー 区民集会所
3日			
6日(土曜日)	記念講演会「創造ある人生を求めて」 老杜の友藤原良一 不村健一氏 (午前10時50分～集会所)	東池袋児童館 開館記念えんじ	

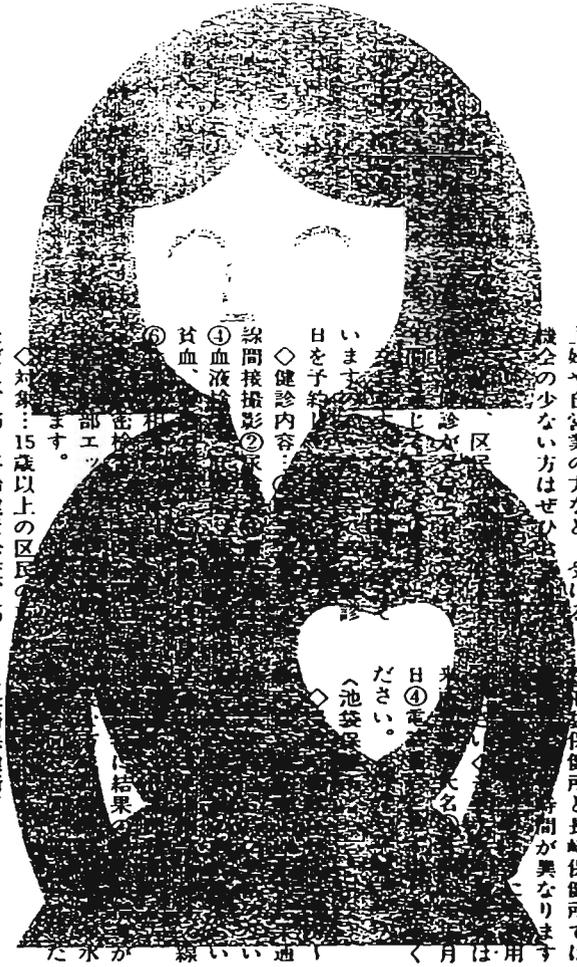
◇詳細：当館971-0781※年齢制限はありませんのでお問い合わせください。

ツクを こいます

るには?

- ① 日ごろ
- ② 次のことを心
- ③ 7～8時間とる
- ④ 体重
- ⑤ ④を減らさない
- ⑥ 夕
- ⑦ 夕に飲まない
- ⑧ 夕

自覚症状がはっきり
出る頃にはかなり
遅い。早期発見、
健康診を受けたほ



保健所では、豊島区医師会の協力により結核および成人病の定期健康診断を行います。特に主婦や白営業の方など、受ける機会が少ない方はぜひ受けてください。

◆健康診断内容
①血圧 ②血糖値 ③尿酸値 ④血液検査 ⑤貧血 ⑥線間接撮影 ⑦心電図 ⑧聴診 ⑨視力検査 ⑩歯科検診 ⑪乳房検診 ⑫頸部エコー

◆健康診断結果
①血圧 ②血糖値 ③尿酸値 ④血液検査 ⑤貧血 ⑥線間接撮影 ⑦心電図 ⑧聴診 ⑨視力検査 ⑩歯科検診 ⑪乳房検診 ⑫頸部エコー

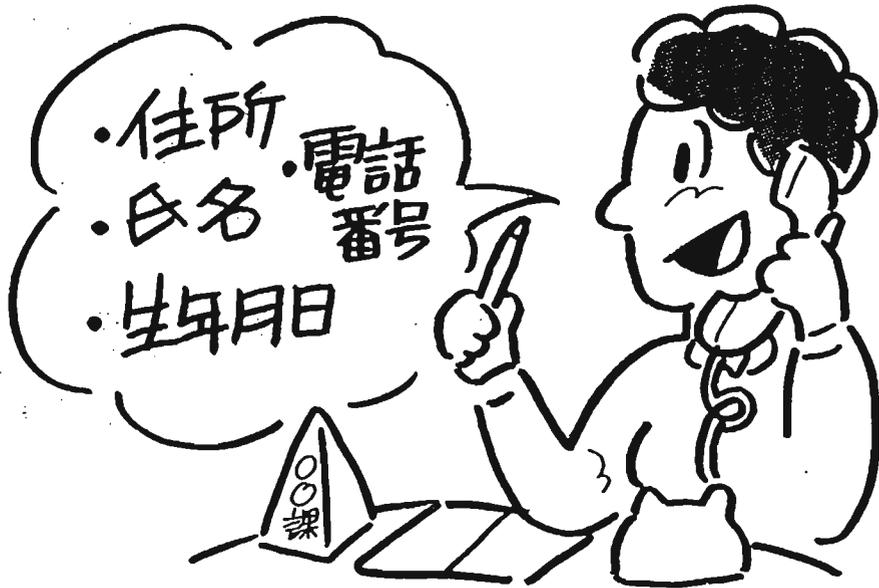
◆健康診断結果
①血圧 ②血糖値 ③尿酸値 ④血液検査 ⑤貧血 ⑥線間接撮影 ⑦心電図 ⑧聴診 ⑨視力検査 ⑩歯科検診 ⑪乳房検診 ⑫頸部エコー

	10月	11月	12月	1月	2月	3月
健康診断	17日 31日	14日 28日	12日 26日	— 23日	13日 27日	13日 —
健康診断	3日 24日	7日 21日	5日 19日	9日 23日	6日 20日	6日 20日

予約制

住民健康診

無料



脳卒中、心臓病、糖尿病などの成人病健康診断を実施中です。特に自覚症状がなくて、あまり医師にかかったことがない方は、

近年、食事の欧米化などともなって大腸がんが増え、今後も増え続けることが予想されています。このため、区では今年度から無料の検診を始めました。ぜひ受診してください。

◆対象：30歳以上の区民（昭和36年3月31日以前に生まれた方）

◆定員：3千名（先着順）

◆検査内容：便潜血検査（便中の血液を調べる検査なので、家庭で簡単にできます。食事制限もありません）

◆受診方法：申込みされた方に問診票・採便容器などを送付しますので、自宅で採便して検査機関に郵送してください。

◆検査結果：検査の結果は、郵送でお知らせします。その結果精密検査が必要な場合、その費用は有料となります。

◆申込み：はがきによる申込み（記入例参照）または直接健康係窓口へ。（電話での申込みは不可）なお、はがきによる申込みは1人1枚。

◆詳細：健康係

11月1日～12月15日 豊島区医師会臨床検査センター（西池袋3の22の16）

◆対象：40歳以上の区民（昭和26年3月31日以前に生まれた方）

◆定員：800名（先着順）

◆申込み：はがきによる申込み（記入例参照）または直接健康係窓口へ。（電話による申込みはできません）なお、はがきによる申込みは1人1枚。折り返し、「検診日のお知らせ」をお送りします。◆詳細：健康係

(表) (はがきの記入例)

41円 1170-00

豊島区東池袋1の18の1
豊島区役所
衛生部
健康健康係 行

1. 郵便番号・住所
(万書きも忘れずに)

2. 氏名

3. 生年月日(歳)

4. 性別

5. 電話番号

(表) (はがきの記入例)

41円 1170-00

豊島区東池袋1の18の1
豊島区役所
衛生部
健康健康係 行

1. 郵便番号・住所
(万書きも忘れずに)

2. 氏名

3. 生年月日(歳)

4. 性別

5. 電話番号



歯みがき指導など。

年に一度はからだのチェック

保健所では、あなたのために健康診断を行っています

肺結核も住民健診でチェックできる!!

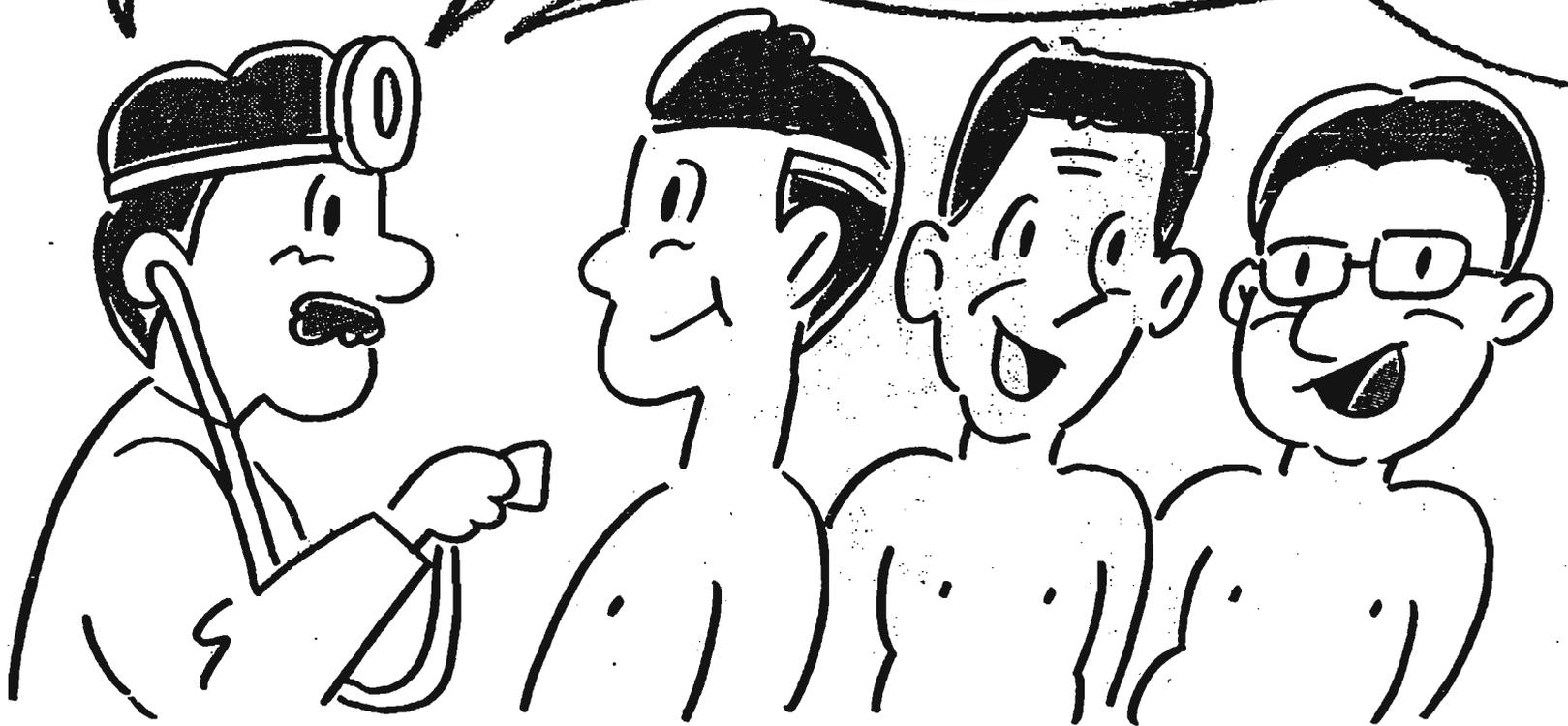
肺結核のおもな症状は、せき、たん、微熱。でも、はじめは症状がなかったり、カゼかなと思って放ってしまうこともあるんだ。発見のためには、健診を受けることが必要なんだね。

3人に2人は成人病で死亡!?

がん、心臓病、脳卒中などの成人病は日本人の死因の65%。豊島区でも、昭和63年の1年間で1,104人もがこの三大成人病で亡くなっているんだ。成人病ってこわいんだよ。

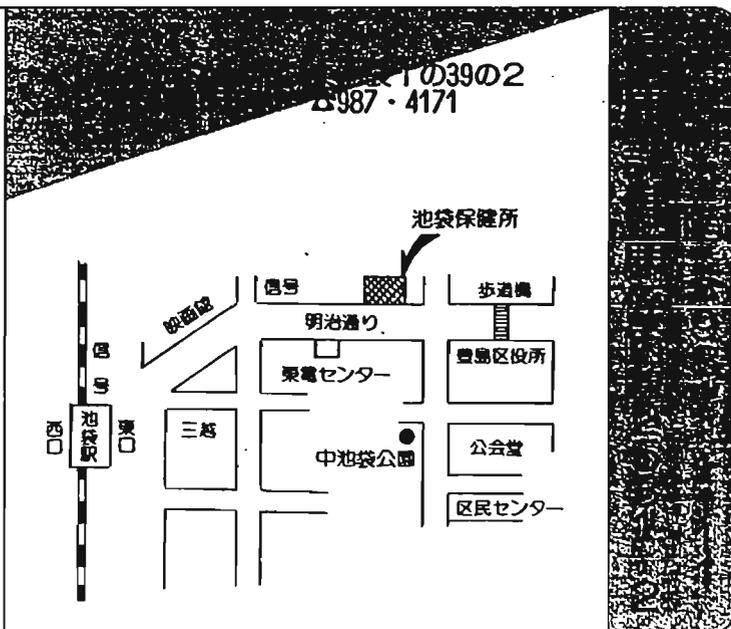
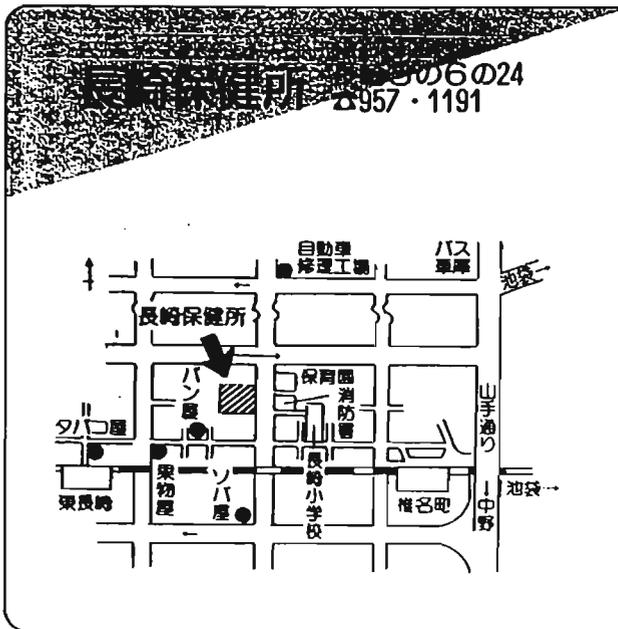
成人病を予防する

1. よい生活習慣を守ろう
成人病は、習慣病とも言われる生活と深い関係があるんだよ。かけてみよう / ①睡眠時間は7時間以上 ②朝食は毎日とる ③間食はあまり食べない ④標準を目標にする ⑤酒は大酒は飲まない ⑥タバコはすわない
2. 年に1回健康診断を /
成人病は、初期の段階では自覚症状がほとんどないことが多い。症状がでてから治療するのは遅い。病気が進んでいることもあるんだ。早期治療のためにも年に1回は健康診断を受けるのがいいと思うな。



この機会にぜひ受診されるようお勧めします。
 ◇費用：無料（ただし、所定の検査、治療などは有料です）

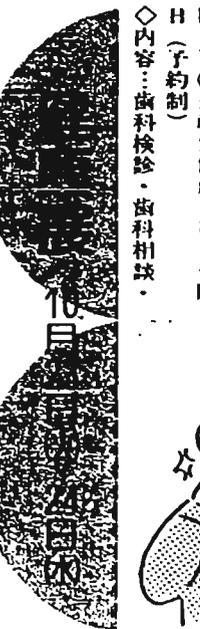
くたさい。実施期間は、10月31日（木）までですが、なるべく早めにお受けください。
 ◇詳細：健康係



あなたも自分の健康をみつめてみませんか？健康についての相談やテストコーナー、パネル展示等があります。ぜひ、ご来場ください。

10月23日（火）・24日（水）午前10時～午後4時 区民センター1階 階総合展示場

◇内容：①健康相談 ②健康相談コーナー（肥満、成人病等食事などでも相談）③健康テストコーナー（エルゴメーターによる体力測定・からだの脂肪量測定）④栄養補助食品コーナー⑤その他



秋！スポーツで気分そう快・体力づくり

みきた秋空のもと、家族や友だちと一緒にスポーツを楽しみ、さわやかな汗を流しませんか。



10月10日(体育の日) 体育施設を無料開放

- 豊島体育館(電話:1701)
 - 倉澤かほる氏のエアロビクス 午前9時~11時
 - ファミリーバスケットボール 午後1時~4時
 - 柔術(温水平ル) (電話:7101)
 - 水泳(温水平ル) (午前9時~午後9時、午後0時30分~午後3時)
 - 自由泳(希望者には記録、水泳指導を行います。なお、小学生3年生以上で50m以上泳げる児童には、単独利用認定を発行します。保護者の印鑑が必要です)◇定員:各部10名(小学生以上)
- パドミントン(午前の部)9時30分~午後0時30分(午後の部)1時30分~4時30分◇内容:自由練習(希望者には、実技指導します)◇定員:各部40名(小学生以上)
- 雑司が谷体育館(電話:1252)
 - レクリエーション広場(午前の部)9時から正午(午後の部)1時30分~5時◇内容:体力測定・卓球・トランポリン・パドミントン等
 - 水泳(温水平ル) (午前の部)10時~正午(午後の部)1時30分~5時◇内容:自由泳(小学生3年生以上で50m以上泳げる児童に単独利用認定を発行します) (午後2時30分~3時)
 - 親子広場(午前の部)9時~正午(午後の部)1時30分~5時
 - 総合体育場(電話:0094)
 - 野球 プロ選手を夢みて/少年野球教室(雨天の場合、大塚台小学校体育館)午前9時~正午◇内容:元中日主力打者・江藤慎一氏外2名による技術指導・各チーム指導者への講習会(友だちと参加しよう)◇対象:野球に経験のある小学校5・6年生の方。当日はグローブ持参で野球のてきる

秋空の下、さわやかな汗を流しましょう！
ユニークな種目や素敵なアトラクションを用意していますので、ご家族おそろいでご参加ください。

10月10日(体育の日) 午前9時30分~午後3時(受付は9時~10時30分) 区立池袋中学校校庭(雨天の場合は、同校体育館で催し物)◇対象:区内在住の身体障害者手帳・愛の手帳をお持ちの方とその家族または介護者◇申込み:所定の用紙または官製はがきに記入し、10月1日(月)消印有効)までに「〒

10月10日(雨天の場合) 10月14日(日)に順延) 午前8時受付開始(午前8時30分出発) 池袋西公園◇コース:①ホップコース(6km) 池袋西公園→荻町交差点→城北中央公園②ステップコース(12km) ホップコース→水車公園→東京大仏→赤塚公園③ジャンプコース(18km) ステップコース→荒川土手→浮間公園◇費用:無料(実費は自己負担)◇申込み:詳細:体育係内線3485

服装◇申込み:希望者は前日までに当体育場へ。
●子どもの広場 午後1時~4時◇内容:子どもを中心としたファミリー遊びの広場(飛び込み宝さがし・ヨーヨーつり等)もりだくさんの遊びコーナーがあります。
●庭球(軟式) 午前9時30分~午後0時30分(硬式) 午後0時30分~午後4時◇内容:特別ゲストの模範演技と参加者による試合。
●和弓 午前9時30分~午後4時◇内容:特別ゲストの模範演技と参加者による赤的打合等。●西果鴨体育館(総合体育場)電話:0094
●庭球 個人公開(硬式) 午前9時30分~午後4時◇内容:全天候型コートで楽しくプレー。指導員による指導等。
●アーチェリー 午前9時30分~午後4時◇内容:特別ゲストによる模範演技。指導員による指導等。
●多目広場◇内容:西果鴨体育場ゲートボール登録チームによる、ゲートボール大会。興味のある方はご観戦ください。
●詳細:各施設へ

10月8・15・22日、11月5・19日の月曜日 午後6時30分~8時30分 豊島体育館◇対象:社会人(区内在住、在勤の方)◇指導:豊島区パドミントン協会◇費用:千円(会場使用料)◇定員:40名(先着順)◇申込み:9月26日から当館へ◇詳細:当館電話:7101

10月1・8・15・22日、11月5・12・19日、12月3・10・17日の月曜日 午後6時30分~8時 豊島体育館◇対象:区内在住、在勤の女性◇講師:永井喜美氏◇費用:2千円◇定員:100名(先着順)◇申込み:詳細:当館電話:1701

10月10日(雨天の場合) 10月14日(日)に順延) 午前8時受付開始(午前8時30分出発) 池袋西公園◇コース:①ホップコース(6km) 池袋西公園→荻町交差点→城北中央公園②ステップコース(12km) ホップコース→水車公園→東京大仏→赤塚公園③ジャンプコース(18km) ステップコース→荒川土手→浮間公園◇費用:無料(実費は自己負担)◇申込み:詳細:体育係内線3485

10月8・15・22日、11月5・19日の月曜日 午後6時30分~8時30分 豊島体育館◇対象:社会人(区内在住、在勤の方)◇指導:豊島区パドミントン協会◇費用:千円(会場使用料)◇定員:40名(先着順)◇申込み:9月26日から当館へ◇詳細:当館電話:7101

10月1・8・15・22日、11月5・12・19日、12月3・10・17日の月曜日 午後6時30分~8時 豊島体育館◇対象:区内在住、在勤の女性◇講師:永井喜美氏◇費用:2千円◇定員:100名(先着順)◇申込み:詳細:当館電話:1701

10月10日(雨天の場合) 10月14日(日)に順延) 午前8時受付開始(午前8時30分出発) 池袋西公園◇コース:①ホップコース(6km) 池袋西公園→荻町交差点→城北中央公園②ステップコース(12km) ホップコース→水車公園→東京大仏→赤塚公園③ジャンプコース(18km) ステップコース→荒川土手→浮間公園◇費用:無料(実費は自己負担)◇申込み:詳細:体育係内線3485

豊島区功労者74名を表彰

「豊島区表彰条例」に基づく平成2年度豊島区功労者が、表彰審査会の審査を経て決まりました。選ばれたのは、次の74名の方で、来る10月1日、区民センターで表彰式が行われます。(敬称略)

自治功労
附属機関の委員(公署健康被害認定委員) 大久保宏、佐藤俊祐、林徹、各種相談員等(行政相談委員) 岸野辰男

教育功労
区立小中学校医(大明小学校・千川小学校・第十中学校) 安田和秀、区立小中学校PTA会長(区立小学校PTA連合会会長) 豊島修二、私立幼稚園に勤務する職員(川村第二幼稚園) 西川泰子、関係各種団体の長(文化団体の長) 並木良一

社会福祉事業功労
区立保育園医(南大塚保育園医) 白崎哲郎、(西池袋第二保育園医) 原光琳、(南長崎第一保育園医) 榊澤義城、老人福祉センター・老人憩の家(鷹託医(高松ことぶきの家)鷹託医) 中田邦彦、(池袋ことぶきの家、西池袋ことぶきの家) 鷹託医(西沢正昭、私立保育園に勤務する職員(みのり保育園調理員) 荒巻節子、(長橋ベビー保育園) 椎名町ひまわり保育園用務員) 栗原千鶴子、(愛の家保育園) 長谷川正子、民生委員 大岡政子、大久保仁子、笠原弘治、亀山幸男、川島ヒデア、岸野キミ子、佐藤滋夫、杉山みよ、鈴木あけ、須藤久子、関野フミ、高野角五郎、津村淑子、中西淑子、長浦知子、西矢美津子、羽場啓、藤岡ノブ子、堀江政雄、南出ます子、山上健治、山崎年男、渡邊春江、保藤司、杉浦安雄、関係各種団体の長(老人クラブ会長) 石井満津江、小原精重郎、加々美英夫、黒田博、杉山七五郎、千葉進、芳賀由唯、原竹次郎、若井常吉、消防団員(豊島消防団) 秋山敏行、岩田秀雄、金原祐太郎、今野三男、斉藤晋一、中村弘志、別所幸一、渡邊利夫(池袋消防団) 相原基雄、遠藤定夫、霜島匡秀、高倉裕生、瀧竹信、田中満、日向圭平、松本正博、武藤謙、森田晴久、山下清、山本雅彦、横山耕平、町会長(池袋四丁目西町) 会長 稲葉茂雄、(南長崎三丁目南町) 町会長 鹿島正良、(池袋東口本町) 町会長 五味哲雄、(豊島三親町) 町会長 小山逸男

●詳細:総務係内線2211

としま区民芸術祭

区民作品展「出品作品募集中」

としま区民芸術祭は区民の皆さんが参加してつくる催しです。区民作品展はその一環として、アマチュアの方々の文芸・美術作品を一堂に展示するものです。出品された作品に対しては、個々に専門家の講評が受けられます。あなたも日頃の学習の成果を出品してみませんか。

Table with columns: 出品部門・展示、応募点取、応募要項、会場。Includes details for writing, painting, and photography departments.

ごみ再考 90度と、しづくハート1 行方について 講義を通して 学び、具体的 なリサイクル の方法を考え 合います。

Table with columns: 日・時、内容、会場。Lists two events: '捨てられたモノの声を聞く' and 'モノのいのちを延ばす智慧'.

募集



アルバイト(保健所)

職務内容: 作業、用務(器具の洗浄・処理等) 勤務時間: 午前9時~午後4時(土・日祝祭日を除く) 賃金: 4千500円(中込み・詳細: 長崎保健所 検査課 ☎97-1191)

看護婦(委託)

資格: 保健婦または看護婦免許を有する方(ただし、平成2年9月30日現在で61歳未満の方) 仕事の内容: 家庭でわた



第20回としま青年フェスティバル

1月27日(日)に区民センターおよびその周辺で開催予定の若者のお祭りに、あなたの「知恵」を分けてくれませんか? 奇抜なアイデアとスタッフを募集しています。

第1回実行委員会を10月4日(休)午後7時から青年館にて行います。お気軽にご参加ください。

アルバイト(区立保育園)

勤務時間: 午前8時30分~午後5時15分 賃金: 保母5千700円(無資格者は5千400円) 用務5千400円(看護婦) 8千900円(要資格)

身の不自由な方の料理教室(手話)

和洋中華、お料理のレパートリーを広げ、手作りの料理をかみながらの楽しいひとときです。お気軽にご参加ください。

「男の中の女と男」

街にあふれる様々な宣伝ポスター、早朝から深夜まで流されるTVコマーシャル... その中で女と男はどのように表現されているのでしょうか。

8月の行政情報

8月の行政情報の公開状況は受付件数19件で、そのうち請求権者によるもの7件、その他の方によるもの12件でした。

Table showing administrative information for August, including request counts and status for various departments like Education, Welfare, and Urban Planning.

Large advertisement for '5th Anniversary of Company Establishment Children's Variety Show' (会社設立5周年記念 こどもバラエティショー) featuring 'Ampanman' (アンパンマン) and 'Amebozu' (あまぼろし).

Advertisement for 'Pierrot Port' (ピエールポルト) featuring a performance by 'Shinobu Kojima' (吉田文彦).

Advertisement for 'Pierrot Port' (ピエールポルト) featuring a performance by 'Shinobu Kojima' (吉田文彦) and 'Shinobu Kojima' (吉田文彦).

催し

第63回大宮公園講座(学習院大学)「東西ドイツの統一をめぐる」

日時・内容：左表のとおり
会場：学習院大学南3号館11教室
費用：無料
申し込み・詳細：社会教育係内線3455

ドイツ史料 榎村 和氏	ドイツ史料 榎村 和氏
東西ドイツ統合とヨーロッパ経済	ドイツ史料 榎村 和氏
統一への願いが生まれた頃	ドイツ史料 榎村 和氏
作家が見たドイツとフランス(6編)	フランス史料 榎村 和氏

特別講演会「魔法のこぼれ」
アメリカン・ディーンズの口承詩より
木も岩も人と同じ心を持つと信じたアメリカン・ディーンズ。「俳句をおもわせる」とも言われる彼等の詩を通して、ことばに宿る力を考えます。
10月5日(日) 午前10時から
区民センター文化ホール
講師：英米文学者 金岡寿夫氏
費用：無料
申し込み・詳細：中央図書館 ☎7861

国際化

区内の学習グループが、区の国際化を受けてみませんか。今年のテーマは、「国際化を考える」です。

グループおんなのめあつ編学級「国際化いま・あした」

8月26日(水) 午前10時～正午	アジアと日本の国際化 —ラオスという国、知っていますか—	慶応大学助産師 竹原 茂氏	区民センター
10月13日(日) 午前10時～正午	日本人としての国際協力 —ホンジュラスでの生活改善—	元青年海外協力隊員 高藤 望美氏	区民センター

豊島区婦人団体協議会委嘱学級「みんなてつなごう 世界の橋」

10月3日(日) 午後1時30分～3時30分	・開級式 ・講演 田と人の国際化について	元東京日本ラオス協会会長 武田 貴氏	区民センター
10月25日(日) 午後1時30分～3時30分	・講演 東京の中の国際化	「東京人」編集長 粕谷 一希氏	区民センター
11月6日(日) 午後1時30分～3時30分	・講演 豊島区の国際化 ・ビデオ 国際化って何だ	豊島区企業振興指導員(文化・国際化担当) 佐久間紀晴	区民センター
11月20日(日) 午後1時30分～3時30分	・講演 コメの自由化と関税規制について ・開級式	豊島区稲作株式会社 社長 坂本 勇氏	区民センター

千川小学校PTA家庭教育講座
「親の願い、子の願い」

10月6日(日) 午後2時～4時	中学生という発達段階に 対する親の子育て —自己実現に向けて—	文化女子大学附属杉並高校(前東横区立東横中学校校長) 川野 克己氏	千川小学校図書室
10月20日(日) 午後2時～4時	自我に目覚める子ども —反抗期の子どもに 対して—	教育委員会社会教育課(前朝日中学校校長) 柴田 文夫	千川小学校図書室

申し込み：PTA宛 ☎972・6116、福田 ☎956・3906

前(21日)午後5時頃解散予定
対象：区内在住、在勤の方
交通機関：往復切符バス
費用：6千円(定員：50名(申込み多数の場合抽選の上、結果を通知します))
申し込み：往復はがきに住居・氏名・年齢・電話番号を記入し、10月2日(火)必着までに「千川 豊島区東池袋1の18の1 豊島区教育委員会社会教育課管理係内線3452」
講演会「アガサ・クリスティの人間像」
10月6日(日) 午後1時30分から
千登世橋教育文化センター1
内展示室
講師：津田塾大学教授 英米文学者 中村妙子氏
費用：無料(定員：150名)
申し込み・詳細：推司が谷図書館 ☎990・125

池袋図書館
●たんばばえいがかい
9月29日(日) 午後2時から
池袋図書館
内容：「セント・エルモ 光の訪問者」(60分)
費用：無料(定員：100名(先着順))
●ふくろ寄席
ナマの落語をお楽しみください。お待ちしています。
9月30日(月) 午後2時～3時
池袋図書館
出演：三遊亭梅枝 師匠・都家歌六師匠
費用：無料(定員：80名(先着順))
申し込み・詳細：当館 ☎955・7981

池袋図書館
●科学の本の楽しさを
講師：日本こどもの本研究会 坂内登美子氏
費用：無料(定員：50名)
申し込み・詳細：池袋図書館 ☎955・3608
●土曜子ども映画会
9月29日(日) 午後1時30分から
中央図書館視聴覚ホール
上映作品：「アニメ大全」①にんぎょ姫②ちびでかの大冒険
費用：無料(定員：80名)
申し込み・詳細：当館 ☎955・7861

池袋図書館
●池袋モンパルナ
10月6日(日) 午後2時から
千早社会教育会館
内容：「戦中、パリを夢見た絵描きの青春」
講師：6日・講演会
費用：無料(定員：80名)
申し込み・詳細：当館 ☎955・8361

池袋図書館
●文化講演会
10月7日(月) 午後2時から
中央図書館視聴覚ホール
対象：ひかり文庫ご利用の方
講演：「豊島区の歴史について」
講師：川添 登氏(日本生活学会理事長・建築評論家)
申し込み・詳細：当館 ☎955・8361

能楽鑑賞講座日程等の変更について
講師の都合により、10月の日程および会場を左記のとおり変更します。
日時：10月19日(日) 午後1時30分から
会場：千早社会教育会館2階
申し込み：千早図書館 ☎955・8361

千早図書館
●友の会史跡散歩
10月4日(日) 雨天決行
集合：東急池上線洗足池駅改札口
コース：西郷南洲留魂碑→千束八幡神社→本門寺→萬福寺→大田区立郷土資料館(午後4時解散)
費用：無料(交通費は自己負担)
定員：30名(先着順)
申し込み・詳細：当館 ☎955・8361

池袋図書館
●「あけぼの号」の巡回予定表
下表のステーションに停車の予定です。その場で圖書を借りることができます。お近くのステーションへおいでください。お問い合わせは中央図書館「あけぼの号」の係までお願いします。 ☎983・7861

三愛重工宅 池袋5の3の4	修養団岸城会 池袋本町3の11の1	西松建設宅 西巣鴨1の11の5	板橋JRアパート 池袋本町4の46
大塚JRアパート 上池袋1の32	渡辺マンション 南長崎2の12の8	国鉄事業団アパート 池袋本町1の41	南長崎郵便局向かい 南長崎4の23
高松部住宅 高松3の3	長崎水道公舎 長崎6の17	昭和石油社宅 千川2の34の10	

※天候の都合により、巡回日を変更することがあります。
※あけぼの号の電話 ☎030-13-41935(上配時勤務のみ)

利用案内

12月分	11日 12日 25日～31日
12月分	11日 12日 25日～31日
12月分・1月分	無休
12月分・1月分	無休
12月分・1月分	12月4日・26日 1月7日・8日
12月分・1月分	12月26日・27日 1月30日・31日
12月分・1月分	無休

●池袋図書館の年末年始の利用料金

ホテルいづや	12月31日～1月3日	8,000円	6,500円	中学生以上	4歳～小学生
ホテルニューさくら	12月31日～1月3日	10,000円	6,500円	中学生以上	4歳～小学生
ホテル南風荘	12月31日～1月3日	10,000円	10,000円	10歳以上	4歳～9歳
翠山荘	12月31日～1月3日	12,550円	12,550円	12歳以上	3歳～11歳
ホテル小涌園	12月31日～1月4日	8,400円	5,000円	中学生以上	小学生

263,680
331 (一)
124,368
女

●池袋図書館の年末年始の利用料金

ホテルいづや	12月31日～1月3日	8,000円	6,500円	中学生以上	4歳～小学生
ホテルニューさくら	12月31日～1月3日	10,000円	6,500円	中学生以上	4歳～小学生
ホテル南風荘	12月31日～1月3日	10,000円	10,000円	10歳以上	4歳～9歳
翠山荘	12月31日～1月3日	12,550円	12,550円	12歳以上	3歳～11歳
ホテル小涌園	12月31日～1月4日	8,400円	5,000円	中学生以上	小学生